Indian and Northern Affairs Canada
Affaires indiennes et du Nord Canada

ᐊᓕᐊᒋᓗᒋᑦ

ᓄᑖᓂᒃ ᒪᒪᕐᑐᓂᒃ
ᐱᒋᑦᑐᕕᓂᕐᓂᒃ, ᓄᓇᔭᓂᒃ,
ᐃᒻᒧᓂᒃ ᐊᓯᖕᒋᓐᓂᓗ
ᓂᕿᑦᓯᐊᓂᒃ ᓂᕿᑖᕈᓐᓇᓕᕐᑯᓯ
ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᓂᕿᑦ

ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕈᓐᓇᑐᐃᑦ

ᓇᓗᓐᑯᑕᖕᒋᑦ ᕿᕐᓂᓗᒋᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕐᑐᕕᑦ ᐊᓯᖕᒋᑦ ᑭᖕᖕᒍᒪᓇᕐᑐᐃᑦ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᒍᑎᖕᒋᑦᑕ ᐊᑭᖕᒋᑦᑕ ᐃᓚᖕᒋᓐᓂᒃ
ᐊᑭᓕᖕᑲᑦᑕᓯᑎᒃ ᖕᑲᖕᒐᑦᑕᔪᕐᑎᒍᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ
ᐅᓪᓗᑕᒫᑦ ᐊᕐᕐᑯᑎᖕᑲᖕᖕᒋᓇᒥᒃ ᑎᑭᑕᐅᑦᑕᖕᒋᑦᑐᓄᑦ
ᐅᑭᑦᓘᓐᓃᑦ ᐅᒥᐊᕐᑎᒍᑦ ᐱᒍᑦᔭᐅᕕᖕᑲᖕᖕᒋᑐᓄᑦ.
ᑕᒪᓐᓇ ᐃᑲᔪᕐᓯᒍᑎᒋᔭᖕᒐ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖕᑲᓲᓂᒃ
ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓂᐅᕐᕈᑎᖕᑲᕈᓐᓇᑎᑦᓯᓚᕿᔪᖕ ᓄᑖᓂᒃ
ᓂᕿᓂᒃ ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᑲᓇᑕᒥ ᐊᓪᓚᓂᒃ ᐃᓄᓐᓂᓗ ᐃᓄᓕᓇᕈᑦ
ᑕᒪᑐᒥᖕᒐ ᑲᒪᒋᔭᖕᑲᖕᑐᐃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᑮᓇᐅᔭᖕᑲᖕᑎᓯᑦᓯᑎᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᒍᑎᖕᒋᑦᑕ
ᐃᓚᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᑭᓖᖕᑲᑦᑕᓯᑎᒃ. ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᕈᑦ
ᐊᔪᕿᒋᐊᕐᑎᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᐸᑦᓯᔾᐅᑦᓯᑎᒃ
ᓂᕿᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᖕᒍᒍᑎᖕᒋᓐᓂᒃ. ᑲᓇᑕᒥ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᑏᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ
ᐱᒍᑦᔾᒍᑎᖕᑲᕐᑐᐃᑦ ᐊᖕᒋᖕᑲᑎᕿᑦᓯᒪᐅᑎᑎᒍᑦ
ᖕᑲᖕᒐᑦᑕᔪᒃᑯᑦ ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᖕᑲᑦᑕᓯᑎᒃ.

ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᑭᐅᕐᑕᑐᒥ ᓄᓇᓖᑦ, ᓄᑖᑦ ᓂᕿᑦ
ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᒐᒥᒃ ᐊᑭᓂᑦᑕᐅᒍᓐᓇᓱᑎᒃ ᖕᑲᓪᓗᓇᓂᑌᑦ
ᐃᓚᒋᐊᕈᑎᑦᓯᐊᕋᓗᕐᑦ ᐱᐅᓯᑐᖕᑲᕐᒥᑎᒍᑦ
ᓄᓇᖕᑲᕐᕐᑳᓯᒪᔪᐃᑦ ᓂᕿᖕᒋᓐᓄᑦ.
ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᓕᕐᑎᓗᒋᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ
ᑎᑭᑦᑎᑕᐅᒍᓐᓇᖕᑲᑦᑕᓕᖕᒐᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ,
ᓂᕿᑦᓯᐊᓂᒃ ᓂᓇᖕᑲᑦᑕᓃᑦ
ᐊᕿᓂᑦᑕᐅᒍᓐᓇᓂᕐᓴᐅᓕᕐᑐᑦ. ᑕᒪᓐᓇ
ᓂᕿᑦᓯᐊᖕᒍᓂᕐᓴᓂᒃ ᓂᓇᖕᑲᑦᑕᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓚᖕᒐᔪᖕ.

ᓯᓇᐅᕙ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕐᑎᓯᒍᓐᓇᐅᑎᒃ?

ᓂᕿᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕐᑎᓯᒍᓐᓇᐅᑏᑦ
ᑲᓇᑕᐅᑉ ᑲᕙᒪᖕᒐᓐᓄᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᕗᖕ ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ
ᓱᒃᑯᕈᐊᕐᑐᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖕᒋᑦ ᑭᖕᖕᒎᒪᓇᕐᑐᐃᑦ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᒍᑎᖕᒋᑦᑕ ᐊᑭᖕᒋᑦᑕ ᐃᓚᖕᒋᓐᓂᒃ
ᐊᑭᓕᖕᑲᑦᑕᓯᑎᒃ ᖕᑲᖕᒐᑦᑕᔪᕐᑎᒍᑦ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ
ᐅᓪᓗᑕᒫᑦ ᐊᕐᕐᑯᑎᖕᑲᖕᖕᒋᓇᒥᒃ ᑎᑭᑕᐅᑦᑕᖕᒋᑦᑐᓄᑦ
ᐅᕙᕙᓘᓐᓃᑦ ᐅᒥᐊᕐᑎᒍᑦ ᐱᒍᑦᔭᐅᕕᖕᑲᖕᖕᒋᑐᓄᑦ.
ᑕᒪᓐᓇ ᐃᑲᔪᕐᓯᒍᑎᒋᔭᖕᒐ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖕᑲᓲᓂᒃ
ᓄᓇᓕᓐᓂ ᓂᐅᕐᕈᑎᖕᑲᕈᓐᓇᑎᑦᓯᓚᕿᔪᖕ ᓄᑖᓂᒃ
ᓂᕿᓂᒃ ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᑲᓇᑕᒥ ᐊᓪᓚᓂᒃ ᐃᓄᓐᓂᓗ ᐃᓄᓕᓇᕈᑦ
ᑕᒪᑐᒥᖕᒐ ᑲᒪᒋᔭᖕᑲᖕᑐᐃᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᑮᓇᐅᔭᖕᑲᖕᑎᓯᑦᓯᑎᒃ ᑲᓇᑕᐅᑉ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᑎᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᒍᑎᖕᒋᑦᑕ
ᐃᓚᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᑭᓖᖕᑲᑦᑕᓯᑎᒃ. ᑲᓇᑕᒥ ᐃᓗᓯᓕᓇᕈᑦ
ᐊᔪᕿᒋᐊᕐᑎᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐸᐸᑦᓯᔾᐅᑦᓯᑎᒃ
ᓂᕿᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᖕᒍᒍᑎᖕᒋᓐᓂᒃ. ᑲᓇᑕᒥ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᑏᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ
ᐱᒍᑦᔾᒍᑎᖕᑲᕐᑐᐃᑦ ᐊᖕᒋᖕᑲᑎᑏᑦᓯᒪᐅᑎᑎᒍᑦ
ᖕᑲᖕᒐᑦᑕᔪᒃᑯᑦ ᐅᓯᔭᐅᑎᑦᓯᖕᑲᑦᑕᓯᑎᒃ.

ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐅᑭᐅᕐᑕᑐᒥ ᓄᓇᓖᑦ, ᓄᑖᑦ ᓂᕿᑦ
ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᒐᒥᒃ ᐊᑭᓂᑦᑕᐅᒍᓐᓇᓱᑎᒃ ᖕᑲᓪᓗᓇᓂᑌᑦ
ᐃᓚᒋᐊᕈᑎᑦᓯᐊᕋᓗᕐᑦ ᐱᐅᓯᑐᖕᑲᕐᒥᑎᒍᑦ
ᓄᓇᖕᑲᕐᕐᑳᓯᒪᔪᐃᑦ ᓂᕿᖕᒋᓐᓄᑦ.
ᐊᑭᑭᓐᓂᓴᐅᓕᕐᑎᓗᒋᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ
ᑎᑭᑦᑎᑕᐅᒍᓐᓇᖕᑲᑦᑕᓕᖕᒐᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ,
ᓂᕿᑦᓯᐊᓂᒃ ᓂᓇᖕᑲᑦᑕᓃᑦ
ᐊᕿᓂᑦᑕᐅᒍᓐᓇᓂᕐᓴᐅᓕᕐᑐᑦ. ᑕᒪᓐᓇ
ᓂᕿᑦᓯᐊᖕᒍᓂᕐᓴᓂᒃ ᓂᓇᖕᑲᑦᑕᑎᑦᓯᕙᓪᓕᐊᓚᖕᒐᔪᖕ.

ᕿᓇᒃᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᕐᑯᑎᖕᑲᕐᐸᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕐᑎᑕᐅᒍᓐᓇᓂᖕᒋᑦᑕ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓂᒃ?

140 ᒥᑦᓵᓂᑦᑐᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐅᑭᐅᕐᑕᑐᒥ
(90,000 ᓴᐅᓴᓐ ᐃᓄᐃᑦ
ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᖕᒋᑦᑐᐃᓗ) ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᓄᓇᑦᓯᐊᓂ,
ᔫᑲᓐᒥ, ᓛᐸᑐᐊᒥ, ᑯᐯᒃᒥ, ᐋᓐᑎᐅᔾᐅᒥ,
ᒫᓇᑐᐸᒥ, ᓴᒃᑲᑦᑐᐊᓐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᓪᐳᑕᒥ
ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ
ᑎᑭᓴᒍᓐᓇᑐᑦᓯᑎᒃ. ᓄᓇᓖᑦ
ᑎᑭᑕᐅᑲᓪᓚᖕᑲᔭᖕᖕᒋᑑᓚᐅᕐᑐᑐᐃᓐᓇᓲᑦ
ᐅᑭᐅᕐᐸᓕᐊᕐᓯᓂ ᖕᑯᐊᕋᓯᐊᕐᓂᖕᒐᓂ ᐊᒻᒪᓗ
ᐅᐱᖕᒐᓴᐅᓕᕐᒪᑦ ᓯᑯᐃᕋᓯᐊᕐᓂᖕᒐᓂ
ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᓐᓇᔭᖕᒋᑦᑐᑦ.

ᕿᓇᑐᐃᓐᓇᑯᑦ ᑕᒪᒃᑯᓇᓂ ᓄᓇᓕᓐᓂ,
ᓂᐅᕕᑎᓯᔾᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒻᒥᒍᓈᕐᑎᑐᐃᑦ, ᓂᕿᓂᒃ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ ᐱᒍᓐᓇᑐᐃᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᒋᔭᖕᒐ
ᖕᑲᓪᓗᓈᓂ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᒍᓐᓇᐅᑎᖕᑲᑐᐊᕐᐸᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᑎᒃᑯᖕᒋᑦᑎᒍᑦ. ᐃᓄᐃᑦ
ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᖕᒋᑦᑐᐃᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᕐᑯᑎᖕᑲᕐᑐᑦ
ᑕᒪᑐᒥᖕᒐ ᓄᓇᓕᒻᒥᓂ ᓂᕿᓂᒃ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕐᑎᓯᒍᓐᓇᐅᑎᓂᒃ ᐊᑐᕐᑐᓂᒃ
ᓂᐅᕕᕐᕕᓂ ᓂᐅᕕᓕᑐᐊᕐᒥᒃ.

ᓂᕿᑦ ᓇᕿᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᓲᖕᒍᕙᑦ?

ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᓲᑦ "ᐊᓪᓚᑕᐅᒪᑦᓯᑎᒃ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᕕᐅᒍᓐᓇᑐᓄᑦ ᑐᕋᕐᑎᓗᒋᑦ" ᑲᓇᑕᒥ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᓐᓂᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᓂᕿᐅᖕᖕᒋᑐᓂᒃ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᕕᐅᒍᓐᓇᑐᓂᑦ
ᐱᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᑦᓯᒪᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᐅᔫᑉ ᐊᑖᒍᑦ
ᐊᑐᓂᑦ ᑐᕋᕐᕕᐅᒍᓐᓇᑐᐃᑦ ᑎᑭᑕᐅᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ.
ᓂᐅᕕᕐᑎᓯᔾᓗᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓇᓲᑦ
ᓂᕿᓂᒃ ᑎᑭᓴᔪᓄᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᒋᑦ.

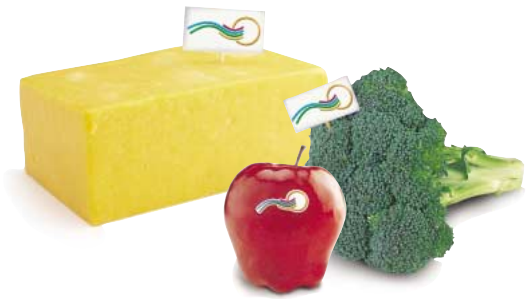
ᕿᓇᒃᑯᑦ ᐱᕙᓪᓕᕐᑯᑎᖕᑲᕐᐸᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕐᑎᑕᐅᒍᓐᓇᓂᖕᒋᑦᑕ ᐱᓇᓱᐊᕈᑕᐅᓂᖕᒋᓐᓂᒃ?

140 ᒥᑦᓵᓂᑦᑐᑦ ᓄᓇᓖᑦ ᐅᑭᐅᕐᑕᑐᒥ
(90,000 ᓴᐅᓴᓐ ᐃᓄᐃᑦ
ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᖕᒋᑦᑐᐃᓗ) ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᓄᓇᑦᓯᐊᓂ,
ᔫᑲᓐᒥ, ᓛᐸᑐᐊᒥ, ᑯᐯᒃᒥ, ᐋᓐᑎᐅᔾᐅᒥ,
ᒫᓇᑐᐸᒥ, ᓴᒃᑲᑦᑐᐊᓐᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᓪᐳᑕᒥ
ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ
ᑎᑭᓴᒍᓐᓇᑐᑦᓯᑎᒃ. ᓄᓇᓖᑦ
ᑎᑭᑕᐅᑲᓪᓚᖕᑲᔭᖕᖕᒋᑑᓚᐅᕐᑐᑐᐃᓐᓇᓲᑦ
ᐅᑭᐅᕐᐸᓕᐊᕐᓯᓂ ᖕᑯᐊᕋᓯᐊᕐᓂᖕᒐᓂ ᐊᒻᒪᓗ
ᐅᐱᖕᒐᓴᐅᓕᕐᒪᑦ ᓯᑯᐃᕋᓯᐊᕐᓂᖕᒐᓂ
ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᓐᓇᔭᖕᒋᑦᑐᑦ.

ᕿᓇᑐᐃᓐᓇᑯᑦ ᑕᒪᒃᑯᓇᓂ ᓄᓇᓕᓐᓂ,
ᓂᐅᕕᑎᓯᔾᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒻᒥᒍᓈᕐᑎᑐᐃᑦ, ᓂᕿᓂᒃ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ ᐱᒍᓐᓇᑐᐃᑦ ᓂᐅᕕᕐᕕᒋᔭᖕᒐ
ᖕᑲᓪᓗᓈᓂ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᒍᓐᓇᐅᑎᖕᑲᑐᐊᕐᐸᑦ ᑲᓇᑕᐅᑉ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᑎᒃᑯᖕᒋᑦᑎᒍᑦ. ᐃᓄᐃᑦ
ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᐅᖕᒋᑦᑐᐃᓗ ᐱᕙᓪᓕᐊᕐᑯᑎᖕᑲᕐᑐᑦ
ᑕᒪᑐᒥᖕᒐ ᓄᓇᓕᒻᒥᓂ ᓂᕿᓂᒃ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᑦᑎᒍᕐᑎᓯᒍᓐᓇᐅᑎᓂᒃ ᐊᑐᕐᑐᓂᒃ
ᓂᐅᕕᕐᕕᓂ ᓂᐅᕕᓕᑐᐊᕐᒥᒃ.

ᓂᕿᑦ ᓇᕿᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᓲᖕᒍᕙᑦ?

ᐊᐅᓪᓚᑎᑕᐅᓲᑦ "ᐊᓪᓚᑕᐅᒪᑦᓯᑎᒃ
ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᕕᐅᒍᓐᓇᑐᓄᑦ ᑐᕋᕐᑎᓗᒋᑦ" ᑲᓇᑕᒥ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᓂᐊᕕᓐᓂᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᓂᕿᐅᖕᖕᒋᑐᓂᒃ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᕕᐅᒍᓐᓇᑐᓂᑦ
ᐱᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᒪᑦᓯᒪᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᐅᔫᑉ ᐊᑖᒍᑦ
ᐊᑐᓂᑦ ᑐᕋᕐᕕᐅᒍᓐᓇᑐᐃᑦ ᑎᑭᑕᐅᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ.
ᓂᐅᕕᕐᑎᓯᔾᓗᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓇᓲᑦ
ᓂᕿᓂᒃ ᑎᑭᓴᔪᓄᑦ ᐊᐅᓪᓚᑎᑦᓯᒋᑦ.



ᖃᓄᖅ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ ᑎᑭᓴᖃᑦᑕᕈᓐᓇᒪᖔᖅᒥᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᑦᓯᐊᕈᒪᔪᐃᑦ, ᐅᖅᑳᓚᕕᖃᕈᓐᓇᑐᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᑎᓂᒃ ᐆᒧᖓ ᐅᖅᑳᓚᓗᑎᒃ 1-888-550-6333 ᐅᑯᓐᓇᖅᓱᑦ ᖃᓇᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᑐᑭᓯᓇᖅᑎᓯᒋᐊᒃᑲᓂᐅᑎᖓᓄᑦ ᑕᑯᒋᐊᖅᓗᑎᒃ ᐆᒧᖓ **www.canadapost.ca**.

ᑐᑭᓯᒋᐊᑦᓯᐊᕈᒪᒍᑦᓯ ᓂᕿᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ ᑎᑭᓴᖃᔭᐅᒍᓐᓇᑐᐃᑦ ᒥᑦᓴᓄᑦ, ᑕᑯᒐᓯᐊᕈᓐᓇᑐᓯ ᖃᓇᑕᐅᔭᖅᑎᒍᑦ ᐆᒧᖓ **www.ainc-inac.gc.ca** ᐅᑯᓐᓇᖅᓱᑦ ᐅᖅᑳᕕᖅᑲᖅᓗᓯ ᓂᕿᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᑦᑎᒍᖅᑎᑕᐅᒍᓐᓇᑐᐃᑦ ᐊᑕᐅᑦᓯᑯᖅᑎᓯᕈᖅᓄᑦ ᐅᖅᑳᓚᐅᑎᖅᓄᑦ (819) 994-4810, ᓱᑲᑦᑐᑯᖅᑎᓯᒍᓐᓇᐅᑎᖅᓄᑦ (819) 994-6769 ᐅᑯᓐᓇᖅᓱᑦ ᖃᓇᑕᐅᔭᑎᒍᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᑖᕈᓐᓇᐅᑎᖅᓄᑦ ᑐᖅᒍᑎᖅᓄᑦ **foodmail@inac.gc.ca.**

Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and Northern Development
Ottawa, 2002
www.ainc-inac.gc.ca

QS-8518-010-HQ-A1
Catalogue No. R2-221/2002S
ISBN 0-662-02571-7

© Minister of Public Works and Government Services Canada

This publication is also available in English under the title: Food Mail Program
La présente publication peut aussi être obtenue
en français sous le titre : Programme Aliments-Poste

ᑎᑭᓴᔪᕕᓃᑦ ᓂᕿᓂᒃ ᓇᓂ ᐅᑦᓯᓲᖅᒍᕝᑦ ᑎᑭᓵᕕᓂᖅᒥᓂᒃ?

ᓂᖅᑭᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᑦᑎᒍᖅᑐᕕᓃᑦ ᐃᖅᓱᕕᑦ ᐅᔭᐅᒥᐊᖅᑲᖅᑐᐃᑦ ᑎᑭᓴᔪᕕᓂᖅᓄᑦ ᒥᕝᕕᒥ. ᑎᑭᓵᓇᔭᕕᓃᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᓐᓃᑕᐅᓲᖅᒍᕝᔭᖅᑭᑦᑐᐃᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐊᓂᖅᕿᒥᔭᖅᑭᓐᓄᑦ ᑎᑭᓴᔪᕕᓃᑦ ᐋᑕᐅᓲᖅᒍᒐᑎᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᖅᑎᐅᓯᑎᒃ ᐱᓇᓱᕝᕕᓄᑦ.

ᓱᓄᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ ᑎᑭᓵᓇᔭᐅᒍᓐᓇᑐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᓐᓇᐸᑦ?

ᑎᑭᓵᓇᔭᐅᒍᓐᓇᑐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᒍᓐᓇᒥᔪᑦ ᐅᑯᐊ:

- ᓂᕿᑦᓯᐊᑦ ᓱᒃᑯᕈᐊᑑᖅᓯᑎᒃ ᐅᑦᑑᑎᒋᓗᒋᑦ ᓄᑖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᐊᖅᒍᑦᓯᑎᒃ ᒪᒪᖅᑐᐃᑦ ᓄᓇᕋᓪᓗ, ᐃᒻᒧᐃᑦ, ᓱᓲᑦ, ᒪᓐᓃᑦ, ᓂᐊᖁᕋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕿᑐᐃᓐᓄᑦ;
- ᓱᒃᑯᕈᐊᑑᖅᑦᑐᐃᑦ ᓂᕿᑦ ᐅᑦᑑᑎᒋᓗᒋᑦ ᖁᒻᒧᔪᒥᑦᑐᐃᑦ, ᐅᓪᓛᕈᒥᑦᑕᓴᕋᑦ, ᓴᐸᕈᐊᑎᑦᓴᕋᑦ/ᒫᑯᔫᓂᑦᓴᕋᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᒋᐊᓖᑦ;
- ᑭᖅᖠᒪᓇᖅᑐᐃᑦ ᓂᕿᐅᒪᑎᒃ ᐅᑦᑑᑎᒋᓗᒋᑦ ᐊᓐᓄᕋᑦ, ᐃᓪᓗᔪᐊᑉ ᐃᓗᐊᓂ ᐱᓇᓱᐊᕈᑏᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᑉ ᑎᒥᖓᓂᒃ ᓴᓗᒪᑎᑦᓯᒪᓱᐊᕈᑏᑦ.

ᑎᑭᓴᓇᔭᐅᖅᑲᔭᖅᖅᒋᑐᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᔪᑦ ᐅᑯᐊ:

- ᓂᕿᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᒍᖅᖅᒋᑐᐃᑦ ᐃᒥᑦᑐᐃᑦ ᐃᒥᓪᓗᑦ, ᖃᖅᑯᓛᑦ, ᐅᖅᑯᒻᒥᐊᑦ/ᓱᐃᑎᓲᑦ;
- ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᖅᑎᑕᐅᓯᒪᑦᓯᑎᒃ ᓂᕿᑦ ᐃᒥᑦᑐᐃᑦ ᑕᒧᐊᒐᑦᓴᓕᐊᖅᒍᓯᒪᔪᐃᑦ, ᐅᖅᓯᒍᑦ ᐃᒐᓯᒪᑦᓯᑎᒃ ᐊᕿᒡᒋᐅᔭᑦ;
- ᑐᐹᑭᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒥᐊᓗᐃᑦ.

ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅᓂᐊᕕᑦᑎᒍᑦ ᐊᕿᖅᒋᑦ ᖃᓄᐃᑦᑑᕝᑦ?

ᐊᕿᖅᒋᑦ ᐃᒥᓕᖅᒐᔪᑦ:

ᑐᕌᖅᕕᑦ	ᓱᒃᑯᕈᐊᖅᑐᐃᑦ ᓂᕿᑦ	ᓱᒃᑯᕈᐊᖅᑑᖅᒋᑦᑐᑦ ᓂᕿᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓂᕿᐅᖅᖅᒋᑐᐃᑦ
ᑲᓇᑕᒥ ᓄᓇᖅᔪᐊᓄᑦ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᔪᓄᑦ	$0.80 per kg*	$1.00 per kg*
ᓄᓇᑦᓯᐊᓄᑦ	$0.80 per kg*	$2.15 per kg*
ᐊᒃᓛᕕᒃ, ᑐᒃᑑᔭᖅᑐᖅ, Sachs Harbour, ᐸᐅᓪᓚᑐᖅ (ᐃᓄᕕᒻᒥ ᐱᒍᑦᔭᐅᓯᑎᒃ)	$0.30 per kg*	$2.15 per kg*

ᐊᑭᓕᖅᑕᐅᒍᑎᑦᓴᓕᐊᓂᒃ ᐃᓚᖃᓇᐊᓪᓚᒥᔪᖅ $0.75-ᓂᒃ ᐃᖅᓱᕕᒃ ᐊᑕᐅᓯᖅ ᐊᑭᖃᖅᑎᓗᒍ, ᐊᖅᒋᓂᖅᒐ ᐃᓗᓕᖅᒋᓪᓗᓃᑦ ᖃᓄᐃᓪᓗᐊᑐᑐᐃᓐᓇᐅᒐᓗᐊᖅᐸᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑐᕌᖅᕕᒋᔭᖅᒐ ᓇᒧᑐᐃᓐᓇᐅᒐᓗᐊᖅᐸᑦ.

*ᐊᑭᖅᒋᑦ ᐊᓯᑦᔨᑐᐃᓐᓇᓇᐊᓖᑦ ᖃᖅᒐᑐᐃᓐᓇᑯᑦ